

Obecny numer rocznika „Studia Polsko-Ukraińskie” oddajemy do druku w ciężkim czasie napaści rosyjskiego agresora na Ukrainę. Wróg wtargnął na ziemię niepodległej Ukrainy, dokonuje potwornych zbrodni ludobójstwa, bombarduje miasta, wioski, morduje kobiety, dzieci i osoby starsze, które szukały schronienia w piwnicach, teatrach, szkołach... Rosyjscy żołnierze strzelają do ludzi stojących w kolejkach po chleb, idących ulicą, atakują konwoje humanitarne. Miasta, które nie chcą się poddać, są traktowane z barbarzyńską wściekłością. Makabryczne dowody zbrodni w miejscach opuszczonych przez hordy agresora to okrucieństwo, bestialstwo, śmierć. Odkrycie skutków potwornych, niewyobrażalnych w XXI wieku w Europie zbrodni rosyjskich w Buczy wstrząsnęło całym cywilizowanym światem. Oddajemy hołd wszystkim – maltretowanym, zamęczonym i rozstrzeliwanym cywilom, poległym żołnierzom ukraińskim. Chwała bohaterom w Irpieniu, Borodziance, Hostomelu, Czernihowie, Mariupolu, Chersoniu i w innych miejscach w Ukrainie. Do tej pory prawie trzy miliony uciekających przed wojną znalazło schronienie w Polsce. Wiele osób powraca do oswobodzonych miejsc swego zamieszkania, spalonych i zrujnowanych domów. Walka o niepodległość Ukrainy jest walką o utrzymanie naszej cywilizacji, naszych wartości ludzkich. Historia zapisuje, ludzie zapamiętają i to, co niemożliwe do wybaczenia.

Myślami i sercem jesteśmy z bohaterskim narodem ukraińskim oraz stojącym na jego czele niezłomnym prezydentem Wołodymyrem Zełenskim.

Niech żyje wolna Ukraina!

Redakcja

Дев'ятий номер річника „Studia Polsko-Ukraińskie” віддаємо до друку у важкі часи нападу російського агресора на Україну. Ворог вдерся на землю незалежної України, чинячи злочини, бомбардуючи міста, села, мордуючи жінок, дітей, людей похилого віку, які шукали рятунку в підвалі, у театрі, у школі... Російські солдати вбивають людей, які стоять у черзі по хліб, ідуть вулицею чи в гуманітарних конвоях. Міста, які не хочуть піддатися, руйнуються з варварською люттю. Макабричні докази злочинів у місцях, визволених від агресора, – то звірство, жорстокість, смерть. Відкриття наслідків жакливого російського людовбивства в Бучі, яке важко уявити в ХХІ столітті в Європі, сколихнуло цілий світ. Складаємо шану всім замордованим і знищеним цивільним людям, загиблим українським воїнам. Слава героям в Ірпені, Бородянці, Гостомелі, Чернігові, Маріуполі, Херсоні та інших містах і селах України. На сьогодні майже три мільйони жінок і дітей, які тікають від війни, знайшли прихисток у Польщі. Багато осіб повертається до звільнених місць свого проживання, спалених і зруйнованих домівок. Боротьба за незалежність України є битвою за утримання нашої цивілізації, наших людських цінностей. Історія записує, люди запам'ятовують і те, що неможливо вибачити.

Думками і серцем ми з героїчним українським народом на чолі з незламним Президентом Володимиром Зеленським.

Хай живе вільна Україна!

Редакція

We are publishing the current issue of the journal 'Polish-Ukrainian Studies' during the difficult time of the Russian aggressor's invasion of Ukraine. The enemy invaded the lands of independent Ukraine, committing the monstrous crimes of genocide, bombing cities, towns, villages, murdering women, children, the elderly who sought shelter in a basement, theatre, school...

Russian soldiers shoot people standing in queue for bread, walking on the street, who are in humanitarian convoys. The cities that refuse to give up are treated with barbaric fury.

Macabre evidence of crimes in places liberated from the aggressor is atrocity, cruelty and death. The discovery of the consequences of the horrific Russian assassination in Bucha, which is difficult to imagine in the 21st century in Europe, shocked the whole world. We pay tribute to all murdered and destroyed civilians, killed Ukrainian soldiers. Glory to the heroes in Irpin, Borodyanka, Hostomel, Chernihiv, Mariupol, Kherson and other cities, towns and villages of Ukraine. Today, almost three million women and children fleeing the war have found refuge in Poland. Many people are returning to vacated places, burned and destroyed homes. The struggle for Ukraine's independence is a battle for the maintenance of our civilization and our human values. History records, people remember things that cannot be forgiven.

Our thoughts and hearts are with the heroic Ukrainian people headed by the steadfast President Volodymyr Zelensky.

Long live free Ukraine!

Editors